

St. Martin in Thurn / San Martino in Badia, 03.12.2025

Vorankündigung für die Vergabe der Kuratierung der Trienala Ladina 2026, eine Sonderausstellung zeitgenössischer Kunst im Museum Ladin Ciastel de Tor

Folgende Mitteilung richtet sich daher zwecks Abwicklung der im Betreff angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschaftsteilnehmer:innen, die eine nachgewiesene Erfahrung auf dem Gebiet der Ausstellungskuratierung aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Die Trienala Ladina ist ein Kunstwettbewerb, der alle 3 Jahre stattfindet. Der Wettbewerb ist allen Kunschtchaffenden zugänglich, die in den 5 Ladinischen Tälern – Gadertal, Gröden, Fassatal, Buchenstein und Ampezzo –, in Graubünden und Friaul wohnhaft sind oder die sich als Ladin:innen fühlen und einen Bezug zur Ladinischen Geschichte, Kultur und Tradition haben. Der Wettbewerb soll die gegenwärtige Ladinische Kunst fördern. Durch diese Initiative soll das künstlerische Schaffen in den betreffenden Gebieten aufgewertet und unterstützt werden.

Location: Museum Ladin Ciastel de Tor, Ausstellungssäle im Verwaltungsgebäude

Agenda

Ausschreibung des Wettbewerbs: Dezember 2025
Auswahl der Siegerprojekte: Februar 2026 (max. 7 Künstler und Künstlerinnen)
Vernissage: 22.05.2026
Ausstellung: 23.05.2026 – 27.09.2026

Dafür wird eine Kuratorin, ein Kurator oder ein Kurator:innen-Team gesucht.

Die Kuratierung der **Trienala Ladina 2026** beinhaltet:
– Ausarbeitung des Themas der Triennale Ladina 2026

Preavviso per l'affidamento della curatela Trienala Ladina 2026, una mostra speciale d'arte contemporanea presso il Museum Ladin Ciastel de Tor

La presente comunicazione si rivolge quindi al fine dello svolgimento delle attività in oggetto ad operatori economici specializzati, che vantano una comprovata esperienza nel settore di curatela di mostre e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.

Oggetto e breve descrizione:

La Trienala Ladina è un concorso d'arte che si svolge ogni tre anni. Questo concorso è riservato a artiste ed artisti che risiedono nelle 5 valli ladine Badia, Gardena, Fassa, Livinallongo e Ampezzo, nel Cantone dei Grigioni in Svizzera e nel Friuli. Possono parteciparvi inoltre artiste ed artisti che si sentono Ladini:e e che hanno un legame con la storia, la cultura e le tradizioni ladine. Il concorso è finalizzato alla promozione dell'arte contemporanea ladina. Tramite l'iniziativa s'intende valorizzare e sostenere l'attività di artisti ed artiste delle suddette zone.

Location: Museum Ladin Ciastel de Tor, sale espositive della sede amministrativa

Agenda

Apertura bando: dicembre 2025
Selezione vincitori: febbraio 2026 (massimo 7 artisti e artiste)
Vernissage: 22.05.2026
Mostra: 23.05.2026 – 27.09.2026

A tal fine si cerca un curatore, una curatrice o un team di curatori.

La curatela della **Trienala Ladina 2026** comprende:
– Elaborazione del tema della Triennale Ladina 2026

- Überarbeitung der Ausschreibung und aller Klauseln zusammen mit der Leitung des Museums
- Sitzung: Auswahl der Gewinnerprojekte der Triennale Ladina und des Richard-Agreiter-Preises
- Ausarbeitung des Ausstellungskonzepts
- Auswahl des Exhibition Designs in Zusammenarbeit mit der Museumsleitung
- Beratung und Unterstützung beim Aufbau der Sonderausstellung
- Verfassen eines Einführungstextes zur Ausstellung
- Verfassen einer Beschreibung für jeden Künstler und jede Künstlerin
- Erstellung der Beschreibungen der ausgestellten Kunstwerke
- Verfassen einer Pressemitteilung
- Pressekonferenz: Vorstellung des Ausstellungskonzepts
- Einführungsrede zur Vernissage
- Ausstellungskatalog: Entwicklung des inhaltlichen Gesamtkonzepts, Verfassen der Texte, Auswahl der Abbildungen und Koordinierung in Zusammenarbeit mit dem Museumsteam von Grafik, Redaktion und Druck.
- **Kuratierung ERT TLA TOR, Sonderausstellung im Turm des Ciastel de Tor vom 23.05.2026 bis 27.09.2026:**
Ausarbeitung des Ausstellungskonzepts, Auswahl des Exhibition Design, Beratung und Unterstützung beim Aufbau der Ausstellung, Verfassen der Ausstellungstexte und Bildunterschriften für die ausgestellten Werke.
- Revisione del bando e di tutte le clausole insieme alla direzione del museo
- Riunione: selezione dei progetti vincitori della Triennale Ladina e del Premio Richard Agreiter
- Elaborazione del concept espositivo
- Selezione, in collaborazione con la direzione del museo, dell'exhibition design
- Consulenza e assistenza durante l'allestimento della mostra temporanea
- Redazione di un testo introduttivo alla mostra
- Redazione di una descrizione per ogni artista
- Preparazione delle descrizioni delle opere d'arte esposte
- Redazione di un comunicato stampa
- Conferenza stampa: presentazione del concept espositivo
- Discorso introduttivo al vernissage
- Catalogo della mostra: sviluppo del concept generale dei contenuti, redazione dei testi, selezione delle immagini e coordinamento in collaborazione con il team del museo di grafica, redazione e stampa.
- **Curatela ERT TLA TOR, mostra temporanea nella torre del Ciastel de Tor dal 23.05.2026 fino al 27.09.2026:**
elaborazione del concept espositivo, selezione dell'exhibition design, consulenza e assistenza durante l'allestimento della mostra, redazione dei testi espositivi e delle didascalie per le opere esposte.

Nachgefragte Anforderungen:

Berufliche Kompetenzen

- Umfangreiche Erfahrung in der Kuratierung von Ausstellungen zeitgenössischer Kunst in renommierten Museen
- Kuratorisches Portfolio, das Kontinuität in der Projektarbeit und Qualität belegt
- Fähigkeit zur Leitung komplexer Ausstellungsprojekte mit Künstlerinnen und Künstlern

Thematische Kompetenzen

Requisiti richiesti:

Competenze professionali

- Esperienza significativa nella curatela di mostre d'arte contemporanea presso istituzioni museali riconosciute
- Portfolio curatoriale che dimostri continuità progettuale e qualità
- Capacità di gestione di progetti espositivi complessi con artisti e artiste

Competenze tematiche

- Erfahrung mit Projekten, die zeitgenössische Kunst und Lebensraum verbinden
- Vertrautheit mit Umweltthemen, Alpenlandschaft und Nachhaltigkeit
- Interdisziplinärer Ansatz (Kunst-Region-Gesellschaft)
- Sensibilität für kulturelle und sprachliche Minderheitenidentitäten
- Esperienza in progetti che connettano arte contemporanea e territorio
- Familiarità con tematiche ambientali, paesaggio alpino e sostenibilità
- Approccio interdisciplinare (arte-territorio-società)
- Sensibilità verso identità culturali e linguistiche minoritarie

Beziehungs- und Organisationsfähigkeiten

- Konsolidiertes Netzwerk mit zeitgenössischen Kunstschaaffenden und Kulturinstitutionen
- Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Museen/Galerien und Kulturinstitutionen
- Fähigkeit zur Entwicklung vielschichtiger öffentlicher Programme (Vorträge, Performances, Veranstaltungen)
- Fähigkeit zur Arbeit mit verschiedenen Arten von künstlerischen Medien

Projektvision

- Gemeinschaftsorientierter Ansatz
- Strategie zur Einbindung des lokalen und internationalen Publikums

Betrag:

Es wird ein Höchstpreis für die nachgefragten Dienstleistungen vorgegeben, indem die oben genannten Punkte inbegriffen sein müssen: 10.000,00 Euro ohne Mehrwertsteuer.

Dauer und Durchführung des Auftrags:

Die Ausführung des Auftrags erfolgt voraussichtlich im Zeitraum zwischen Januar und September 2026.

Interessenbekundung:

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer:innen müssen ihre Interessenbekundung **bis zum 18.12.2025 um 12:00 Uhr** schriftlich an die PEC-Adresse ml.ml@pec.prov.bz.it senden.

Erforderliche Unterlagen:

- ✓ Vorläufiger Projektvorschlag (max. 10 Seiten)
- ✓ Kostenvoranschlag für die Kuratierung
- ✓ Lebenslauf und Portfolio mit kuratorischen Projekten

Capacità relazionale e organizzative

- Network consolidato con artiste ed artisti contemporanei e istituzioni culturali
- Esperienza di collaborazione con musei/ gallerie e istituzioni culturali
- Capacità di sviluppare programmi pubblici articolati (talk, performance, eventi)
- Capacità di lavorare con diverse tipologie di media artistici

Visione progettuale

- Approccio "society-focused" orientato alla comunità
- Strategia di coinvolgimento del pubblico locale e internazionale

Importo:

Viene fissato un prezzo massimo per i servizi richiesti, che deve includere i punti sopra indicati. Il budget massimo a disposizione è di 10.000,00 euro IVA esclusa.

Durata e svolgimento dell'incarico:

L'espletamento dell'incarico si svolge indicativamente nel periodo tra gennaio e settembre 2026.

Prestazione manifestazione d'interesse:

Gli operatori interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse **entro il 18.12.2025 alle ore 12:00** all'indirizzo PEC ml.ml@pec.prov.bz.it.

Documenti richiesti:

- ✓ Proposta progettuale preliminare (max. 10 pagine)
- ✓ Preventivo dei costi per la curatela
- ✓ Curriculum vitae e portfolio progetti curatoriali

Die Interessensbekundung wird von einer Kommission anhand folgender Kriterien bewertet:

- 1) Ökonomisch günstigstes Angebot (max. 10 Punkte)
- 2) Ausstellungskonzept (max. 10 Punkte):
 - a) Innovation und Originalität, Kreativität und aktuelle Relevanz der kuratorischen Leitidee
 - b) Machbarkeit der Ausstellung hinsichtlich Ressourcen, Zeitplanung, Budget und technischer Anforderungen
- 3) Curriculum und Referenzen (max. 10 Punkte)

Der Anbieter mit höherer Punktezahl erhält den Auftrag.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Bekanntmachung lediglich informativen Charakter hat und den öffentlichen Auftraggeber nicht zur späteren Vergabe verpflichtet. Da es sich um eine Vorabinformation handelt, kann sich der voraussichtliche Termin für den Beginn des Auftrags aufgrund unvorhersehbarer veränderter Anforderungen oder aus Gründen des öffentlichen Interesses ändern.

Kontaktpersonen für weitere Infos:
Katharina Moling, Direktorin des Museum Ladin
Doris Rubatscher
Telefon: 0474 524020
info@museumladin.it

Datenschutz Grundverordnung EU 2016/Nr. 679 Art. 13, Art. 15-21

Titolare del Trattamento

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, der durch das Museum Ladin tätig ist.

Betrieb Landesmuseen
E-Mail-Adresse: info@landesmuseen.it
Tel.: 0039 0471 32 01 62
PEC: lm.mp@pec.prov.bz.it

Museum Ladin
E-Mail-Adresse: info@museumladin.it
Tel.: 0039 0474 52 40 20

Le manifestazioni d'interesse verranno valutate da una commissione secondo i seguenti criteri:

- 1) Offerta economicamente più vantaggiosa (max. 10 punti)
- 2) Concetto espositivo (max. 10 punti):
 - a) Innovazione e originalità, creatività e attualità dell'idea curatoriale
 - b) Fattibilità dell'esposizione in termini di risorse, tempistiche, budget e requisiti tecnici
- 3) Curriculum e referenze (max. 10 punti)

L'offerente con punteggio più alto si aggiudica l'incarico.

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Contatti per ulteriori informazioni:
Katharina Moling, direttrice del Museum Ladin
Doris Rubatscher
Telefono: 0474 524020
info@museumladin.it

Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali – Art. 13, 15-21

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei Provinciali, che agisce tramite il Museum Ladin.

Azienda Musei Provinciali
E-mail: info@museiprovinciali.it
Tel: 0039 0471 32 01 62
PEC: lm.mp@pec.prov.bz.it

Museum Ladin
E-mail: info@museumladin.it
Tel: 0039 0474 52 40 20

PEC: ml.ml@pec.prov.bz.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO – Data Protection Officer) sono i seguenti:

Renorm Srl

Indirizzo e-mail: renorm@legalmail.it

Die übermittelten Daten werden vom Betrieb auf Papier und mit elektronischen Instrumenten, die so konfiguriert sind, dass ein angemessenes Maß an Datensicherheit gewährleistet ist, für die Erfordernisse des Abschlusses des Vertrages verarbeitet. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Vertragserfüllung (Art.6 Abs.1 Bst. b der Verordnung (EU) 2016/679). Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln und den Vertrag ausführen zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden für den Zeitraum aufbewahrt, der für die Durchführung des Vertrages, der erteilten Dienstleistung oder des erteilten Auftrags erforderlich ist, sowie im Hinblick auf alle anderen gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungspflichten. Die gesammelten Daten können den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie an den Auftragsverarbeiter. Die personenbezogenen Daten werden in keiner Weise verbreitet oder an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt. Der Antragsteller erhält auf Anfrage Zugang zu seinen Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Berichtigung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen. Für die Ausübung der vorgesehenen Rechte, können Sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung (E-Mail-Adresse: info@landesmuseen.it) oder den Datenschutzbeauftragten (E-Mail-Adresse: renorm@legalmail.it) kontaktieren.

PEC: ml.ml@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO – Data Protection Officer) sind folgende:

Renorm GmbH

E-Mail-Adresse: renorm@legalmail.it

I dati trasmessi vengono trattati dall'Azienda su supporto cartaceo e con strumenti elettronici configurati in modo tale da garantire un adeguato livello di sicurezza dei dati, per le esigenze di conclusione del contratto. La base giuridica del trattamento dei dati è l'adempimento del contratto (art. 6, comma 1, lett. b del Regolamento (UE) 2016/679). I dati devono essere forniti per poter svolgere le attività amministrative richieste ed eseguire il contratto. In caso di rifiuto di fornire i dati richiesti, non sarà possibile soddisfare le richieste o le domande presentate.

I dati saranno conservati per il periodo necessario all'esecuzione del contratto, della prestazione di servizi o dell'incarico conferito, nonché in ottemperanza a tutti gli altri obblighi di conservazione previsti dalla legge. I dati raccolti potranno essere comunicati ai responsabili interni del trattamento dei dati per l'esecuzione delle operazioni di trattamento, nonché al responsabile del trattamento. I dati personali non saranno in alcun modo diffusi o comunicati o trasferiti a paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea. Il richiedente potrà accedere ai propri dati, ottenerne estratti e informazioni su di essi e potrà richiederne l'aggiornamento, la rettifica, la cancellazione, l'anonimizzazione o il blocco, purché sussistano i presupposti di legge.

Per esercitare i diritti previsti, è possibile contattare il titolare del trattamento dei dati (indirizzo e-mail: info@landesmuseen.it) o il responsabile della protezione della protezione dei dati personali (indirizzo e-mail: renorm@legalmail.it).